



朱自强◎序

沈石溪、黑鹤◎联袂推荐

Ernest Thompson Seton

西顿动物小说全集⁵

小战马

【加】欧·汤·西顿 著

孙淇 王选◎译 于春华◎绘



YZLI0890136416



新时代出版社
New Times Press

西顿动物小说全集⑤

(彩绘版)

第一辑

小战马



YZLI0890136416

[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社
New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

小战马 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著 ; 孙淇译 .
—北京 : 新时代出版社, 2012.1
(西顿动物小说全集 : 彩绘版)
ISBN 978-7-5042-1534-5

I . ①小… II . ①西…②孙… III . ①儿童文学—短篇小说—
小说集—加拿大—现代 IV . ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 235829 号

※

新时代出版社出版发行
(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)
北京市雅迪彩色印刷有限公司
新华书店经售

*

责任编辑: 王晓丹 责任校对: 钱辉玲

开本 780 × 1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2012年1月第1版第1次印刷 印数 00001-20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776
发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品叫做动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心世界也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，自然淘汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。他带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师
中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长





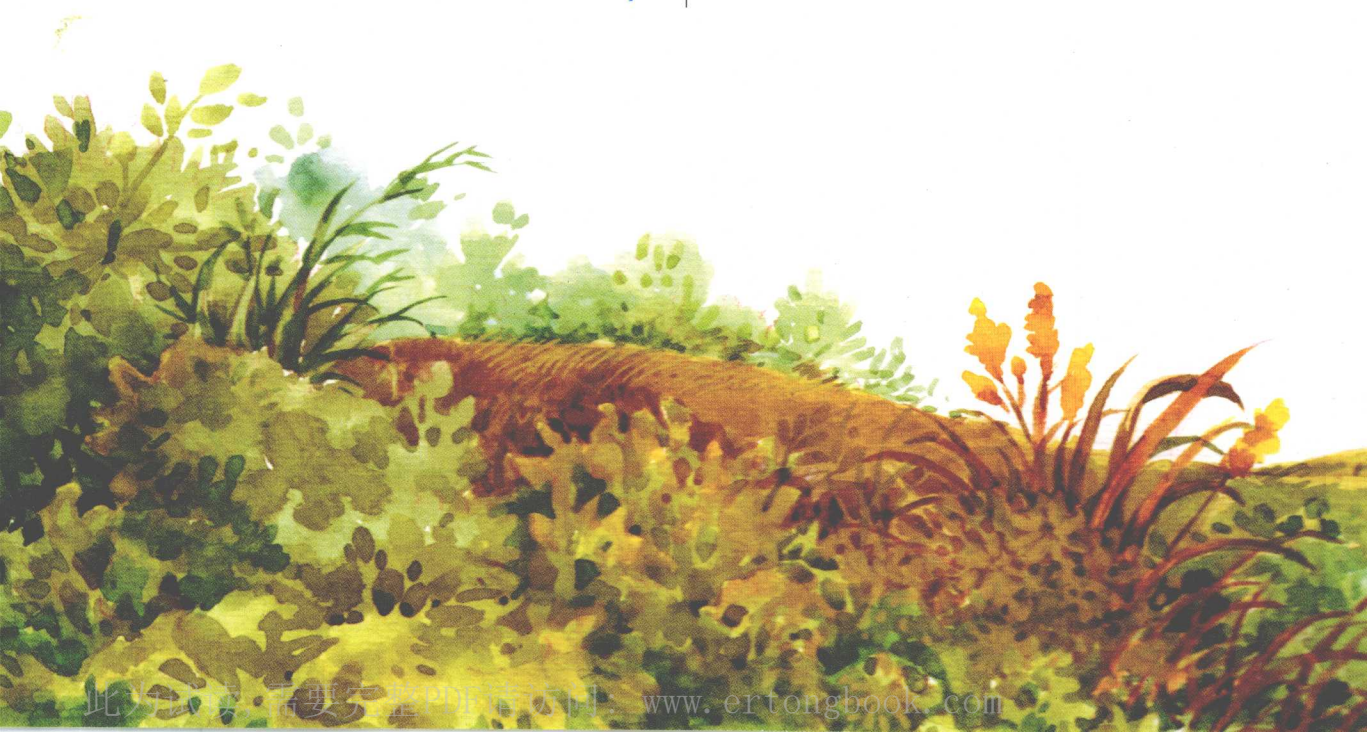
目 录

小战马

- | | | |
|---|----------|----|
| 一 | 小战马是一只兔子 | 08 |
| 二 | 身上的保护色 | 15 |
| 三 | 蔬菜地里的洞穴 | 23 |
| 四 | 小战马与众不同 | 28 |
| 五 | 摆脱陌生人 | 36 |
| 六 | 被押往竞技场 | 41 |
| 七 | 不公平的竞技场 | 47 |
| 八 | 十三颗星星 | 53 |
| 九 | 死里逃生 | 59 |

乌鸦队长银斑儿

- | | | |
|---|--------|-----|
| 一 | 银斑儿队长 | 70 |
| 二 | 乌鸦的语言 | 74 |
| 三 | 银斑儿的宝贝 | 84 |
| 四 | 乌鸦学校 | 93 |
| 五 | 乌鸦失去头领 | 101 |



作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿1860年出生于英国海边的一个小镇。在他五岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生涯。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了四年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，十八岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画。并顺利地考入了英国皇家美术学院深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿二十三岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社的总编辑赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

他也常前往加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久就成了文坛上很活跃的作家。

1930年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于1946年走完了他的人生旅程，享年86岁。

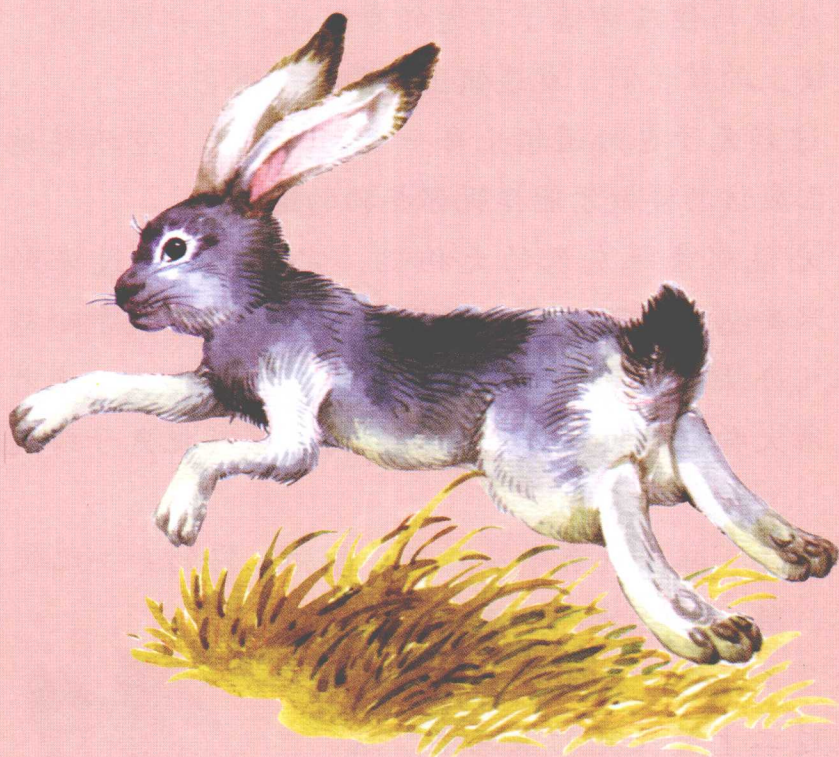
西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后六十多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。





小战马



小战马往前奔跑的时候，每跳十二次才来一次“观察跳”，而这一跳却跳得特别高，一下就能将远远近近的情况了解清楚。小战马每一次向前跳跃的距离也特别远，大约有三四米的样子。

— 小战马是一只兔子

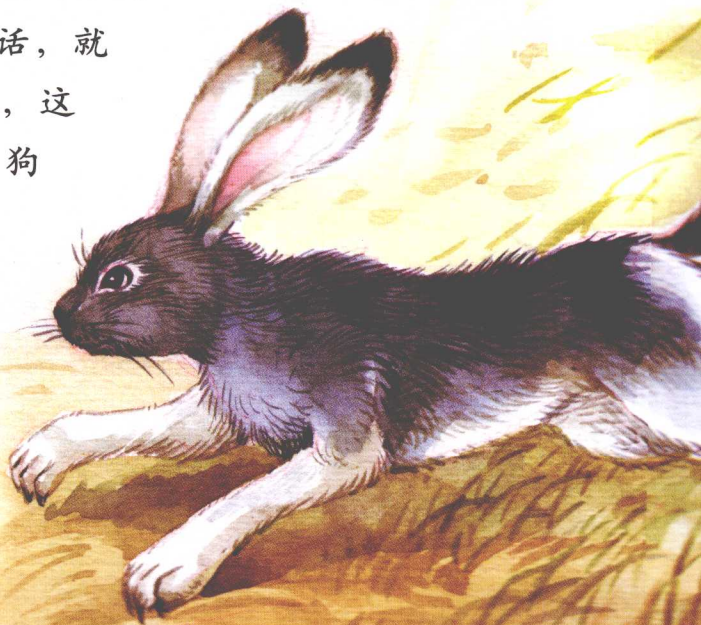
有一只兔子非常勇敢，跑起来飞快，就跟驰骋在战场上的小战马一样，所以我们就暂且叫它小战马吧。

小战马住在离镇子不远的原野上。它非常活泼，不光是镇上的孩子们，就连镇上的狗都知道它。

这只兔子也知道镇上每一条狗的脾气，它清楚地知道自己应该怎样做才能摆脱那些狗的追踪。

先说那条深灰色的大狗吧，它要是追赶过来的时候，只要从篱笆下面的大洞那里钻过去，它就拿小战马一点儿办法都没有了。谁让它长那么大的个头儿来着？等这条大狗也想钻过来的时候，篱笆早就把兔子给遮挡住了。

可是，镇上也有个头儿较小的狗，它的身手比较利落，所以，钻篱笆下面的大洞可就更轻松多了。要是被它追赶的话，就要越过二十英尺宽的灌溉渠，这灌溉渠里面的水流很急，小狗没有信心跳过水沟，稍有个闪失，就会掉到沟里，因而，它只能眼巴巴地看着小战马在自己眼前溜走。所以，直到现在，镇上的孩子们还





管这个地方叫“小战马的飞跃处”呢。

但是，那条长着长腿、皮毛黝黑的狗才真正让小战马感到害怕。因为，当小战马刚刚钻过篱笆下面的大洞，它就已经轻松地跳到了篱笆的另一边等着小战马了，有好几次，小战马差点儿就这样丢了性命！幸好有细密牢固的橘子篱笆可以让小战马在里面藏起来，这才让黑狗毫无办法。

镇上还有一些猫和会放臭屁的鼬鼠，小战马特别讨厌鼬鼠放出来的恶臭气体，这种气体几乎每次都会让小战马窒息晕倒，甚至有种



难受得活不下去的感觉。

大部分的猫，小战马还是有办法对付的。当猫试探着向自己走来的时候，小战马静静地趴伏在草丛中，一动也不动，等猫一靠近过来，自己就突然跳起，用脑袋向猫奋力地撞去，并且用有力的后腿狠命地蹬向猫的身体。绝大多数时候，猫会被小战马的这种突然袭击吓得猛然后退，甚至逃跑。但有一次，小战马遇到了一只带着小猫咪的母猫，为了保护孩子们，母猫虽然吓了一跳，但马上就向小战马猛地扑了过来，多亏小战马反应敏捷，要不然小命就要丢在这只母猫的爪子底下了。事后想起，小战马还常常有些后怕呢！

小战马寻找食物的时候，总得提防敌人的突然出现。因此，很多时候，它都是选择晚上出来，这样比较容易躲过敌人的追踪。事实也一直证明，这样的选择是多么明智！但是，毕竟饥饿并不总在晚上才来临，所以，其他时候，小战马也会离开洞穴出去找食。这种时候并不是很多，但有一次，小战马却遇到了危险。



那是冬天的一个清早，小战马在外面饱餐了一顿，正当它要横穿宽阔的原野回家的时候，无意中看见了一条猎犬，这时，猎犬也发现了它。小战马紧张极了，因为空旷的原野上没有结实的橘子篱笆可以躲藏，也没有沟渠可以跳越，一眼望去，除了不好走的松软的积雪，什么也没有。小战马正想着怎么办的时候，那条猎犬已经蹬出一阵雪烟飞扑过来。

在镇外的原野上见到这种猎犬可不是什么好兆头！如果不是因为饥饿，它们是不会游荡到镇外来找食的。但这时候哪能多想呢？小战马一个转身也跑了起来，它的身后也扬起了细碎的雪花。小战马和猎犬，一前一后，就在雪地上追逐起来。因为肚子刚刚吃饱，所以，小战马虽然有精神，可它的身体却比较笨重；猎犬本来是饿着肚子的，所以身子反倒轻快，加上它又一心想将小战马变成自己肚子里的食物，所以，奔

跑起来的速度更是惊人。

小战马和猎犬都在全速奔跑，如果不知道是狗兔追逐激起的雪花，还真奇怪在雪地上怎么会有这两股雪烟腾起呢。

就这样，跑啊跑，跑啊跑，渐渐地，小战马的长耳朵开始无力地耷拉下来，它已经感到呼吸困难了，可是，猎犬却没有丝毫放松的迹象。小战马有些灰心，更加害怕，因为无论它怎么躲闪，怎么迂回，都没有甩掉这只猎犬。而宽阔的雪地上，连一簇小小的灌木丛都没有。

突然，小战马的耳朵又竖了起来，它好像是恢复了体力，而且奔跑的速度也像先前一样快了，甚至要更快些。



原来，小战马脑子里突然有了一个绝妙的想法，这个想法让它振奋，使它有了精神。小战马用足了全身的力气奔跑，但它不再向北边很远处的树丛跑，而是折向了东边那片空旷的草原。



二 身上的保护色

这片草原上有一户住家。虽然这家农户养着一条非常凶恶的黑色大狗，但是在高高的院墙下有一个专门让鸡鸭出入的洞，也足够让小战马自由出入了。此时，猎犬还紧紧地跟在它后面，就在猎犬要追上来的紧要关头，小战马一个拐弯躲闪，跳到了一旁，并且顺着院墙向洞口跑去，迅速地躲了起来。随后追来的猎犬一下子失去了目标，于是，它就在院墙边跑来跑去地寻找，嗅来嗅去，最后似乎下定了决心，一个纵身，就从院墙的栅栏门上跳了进去，刚好落在一群母鸡当中，吓得这群母鸡“咯咯咯咯”地乱叫并扑腾起翅膀。





听到母鸡的一片乱叫声，那条看家的可怕黑狗就“汪汪汪”地狂吠着扑了过来。误进鸡群的猎犬见事不妙，就想纵身跳出鸡群。

但是容不得它做出反应，大黑狗已经扑到它身边。两条狗开始大战起来，趁着这个时候，小战马悄悄地洞里溜了出去。

身后是两条狗的狂吠声、咆哮声。这场战斗的最终结果，小战马不是很清楚，它也不便再去那户农舍打探一下。只是，从那以后，小战马